European Broadcasting Union - Union Européenne de Radio Télévision

EBU SYSTEM OF CLASSIFICATION OF RTV PROGRAMMES

ESCORT 2.4

Внимание!

- Данный перевод НЕ является аутентичным и может содержать отдельные неточности.
- Оригинал документа находится по адресу http://www.ebu.ch

Европейский вещательный союз

СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ РАДИОТЕЛЕВИЗИОННЫХ ПРОГРАММ EBU

ESCORT 2.4

Перевод ДТР ВГТРК

Март 2004

Содержание

I. Введение 4
II. Критерии 5
III. Общее описание 7
IV. Единица измерения 8
V. Инструкции по применению 9

A. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ О ПРОГРАММЕ

1. Замысел 11
2. Формат 11
3. Контент 12
4. Целевая группа 14
5. Происхождение 14
6. Язык 15
7. Участники 15

B. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ 16
C. ДАННЫЕ ПРОИЗВОДСТВА / СБОРА 17
D. ДАННЫЕ ПЛАНИРОВАНИЯ 18
E. ДАННЫЕ ТРАНСЛЯЦИИ 19
F. ДАННЫЕ ПРОСЛУШИВАНИЯ / ПРОСМОТРА 19
G. ФИНАНСОВЫЕ ДАННЫЕ 20

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Определения и примеры
2. Применения ESCORT 2.4
3. Перечень видов спорта
4. Перечень языков
5. Коды ISO названий стран и валют
6. Страна происхождения / участники производства

"Definito sit de uno et omnia"

Фома Аквинский

I. ВВЕДЕНИЕ

Общественным вещателям требуются все более надежные, легко доступные и сопоставимые на международном уровне данные во всех аспектах деятельности.

С одной стороны, это происходит вследствие растущей конкуренции на аудиовизуальном рынке, где общественные вещатели уже не являются монополистами. С другой стороны, можно заметить, что несмотря на прекращение регулирования и либерализацию, в отношении (общественных) вещателей проводятся регулирующие меры на национальном и европейском уровне.

ESCORT 2.4 - проект, разработанный с целью удовлетворения вышеупомянутых требований. Он составляет систему компьютерной обработки данных наиболее важных аспектов вещания РТВ программ.

Проект стремится охватить весь процесс вещания программ, от формирования концептуального представления до производства и планирования для трансляции, включая административную и финансовую информацию.

ESCORT 2.4 может служить стандартизированной основой EBU для информационных систем управления программами, являясь общим источником управленческой информации и на национальном, и на международном уровне, поскольку эти данные взаимосопоставимы между членами EBU и могут консолидироваться для групп членов или для всего EBU.

ESCORT 2.4 - это проект **Статистической группы** EBU, утвердившей эту версию на ежегодном Пленарном заседании 25-27 октября 1995 г. в г. Блед (Словения).

II. КРИТЕРИИ

1. Классификация программ - это важный инструмент для политиков общественного вещания с точки зрения растущего давления на *отчетность,* а также чисто в целях *маркетинга*. Используемая система классификации должна быть структурирована с учетом этих задач.
2. Классификация программ - это не только вопрос простой организации программ. Это фундаментальная часть *исследования аудитории.* Исследование аудитории - это изучение отношения между публикой и программами. Нельзя доводить первый элемент этого отношения до более сложного уровня (электронных систем подсчета людей и т.п.), а во второй части довольствоваться приблизительными данными, собранными административными отделами через ненадежные и потому несопоставимые системы классификации.
3. Структура адекватной системы классификации должна определяться характером вопросов, которые будут задаваться ответственными политиками с целью выработки более рациональной собственной политики и/или для ответа на вопросы правительств, политических деятелей, медиа, общественного мнения и членов аудитории.

4. Традиционные полиразмерные[1] схемы классификации не удовлетворяют условиям, указанным в пп. 1, 2 и 3. Это может удовлетворить только *много*мерная[2] система.
5. Многомерную систему классификации можно понимать как способ описания РТВ программы по нескольким координатам в многомерном пространстве.
6. В такой многомерной системе классификации каждая вообразимая РТВ программа должна уметь классифицироваться в каждом используемом измерении.
7. Каждое измерение должно уметь применяться к каждой программе.
8. Желательно, чтобы в основе каждого измерения была только одна точка зрения. В результате классификация программы в одном измерении не обязательно должна быть значащей. Значение придает только комбинация классификаций в нескольких (иногда даже во всех) измерениях[3].
9. Структура многомерной системы должна быть иерархической, чтобы каждый уровень в иерархии давал более подробное описание данного аспекта. Использование этих уровней в процессе классификации зависит от сложности системы классификации, применяемой классифицирующей организацией (чем она сложнее, тем больше уровней).
10. Структура системы должна иметь связь с частотой трансляции программ в нормальной, средней практике. То есть (очень) часто передаваемые типы программ должны размещаться в иерархии (гораздо) выше программ, передаваемых (очень) редко.
11. Измерения, используемые для классификации РТВ программ, можно разделить на:
    a. Измерения, минимально необходимые для того, чтобы дать профессионалу, не знакомому с программой, достаточно четкое представление о том, как выглядит данная программа (замысел, форма, контент, целевая группа и происхождение);
    b. Другие измерения, дающие полезную информацию для планирования (технические, финансовые данные, оборудование, исследования аудитории и т.д.).

III. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

ESCORT 2.4 использует ряд элементарных измерений, сгруппированных по двум основным классам

I. Программные концептуальные	(A)
II. Другие данные	(B - G)

---

[1] В **полиразмерных** системах классификации каждая программа классифицируется только один раз, но с разных точек зрения. Образовательная спортивная программа для детей классифицируется либо как учебная программа (цель), либо спортивная (контент), либо детская (целевая группа).

[2] В **многомерных** системах классификации каждая программа классифицируется столько раз, сколько измерений в системе. Образовательная спортивная программа для детей классифицируется как учебная в измерении ОБРАЗОВАНИЕ, как спортивная в измерении КОНТЕНТ и как детская в измерении ЦЕЛЕВАЯ группа.

[3] Телепередача футбольного матча будет классифицироваться в измерении ФОРМА как "комментируемое событие". Лишь сочетание с классификацией «футбол» в измерении ПРЕДМЕТ придаст значение (футбольный матч).

Этот пример показывает, что лишь таким образом политики могут понять, сколько надо уделять внимания "футболу" вообще, будь то через матчи, информационные журналы, документальные фильмы, викторины или т.п.

Первая группа измерений относится к данным, соответствующим описанию формы и содержания программы. Эта группа данных имеет определенную связь со 2 частью ежегодного опросника Статистической группы EBU. В Приложении 2a показана связь этих двух систем классификации для ТВ. В Приложении 2b приведен список примеров классификации в ESCORT 2.4.

Вторая группа измерений относится к данным более административного характера и касается способа производства / сбора программы, ее планирования и трансляции, приема аудиторией и затраченных средств.

Эти данные охватывают области, рассматриваемые в ежегодном опроснике, начиная с 4 части и далее.

IV. ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ

Единица измерения, к которой можно применять ESCORT 2.4, может варьироваться от минимальной единицы времени (например, минуты) до программных элементов и законченных программ или даже станции или канала.

В первом случае результаты вычисляются из поминутной классификации программного выхода.

Во втором результаты вычисляются из классификации каждого элемента, составляющего программу, предпочтительно с учетом фактической длительности этих программных элементов.

В третьем случае классификация основана на законченных программах, также с учетом фактической длины программы.

В последнем случае результаты классификации основаны на грубой оценке и описании канала/станции в целом.

Конструкция ESCORT 2.4 позволяет применять его во всех этих случаях. Точность результатов будет выше в первом случае, чем во втором, и т.д. Реальная практика будет зависеть от сложности статистической и/или классификационной работы в данной организации.

В обычной телевизионной практике общей единицей измерения бывает программа.

В большинстве случаев содержание программы бывает таким, что ко всей программе можно применить одну категорию ESCORT 2.4, по крайней мере, для описания ее основного качества. Если программа состоит более чем из одной категории ESCORT 2.4, классификация программных элементов, конечно, даст более точные результаты, чем использование категории "смешанное", применимой в каждом классе.

Четвертый случай - станция или канал в качестве единицы измерения - бывает неизбежен для определенных типов радиопрограмм, где традиционный программный формат (с названием, временем начала и конца и т.д.) уже не существует и определенный канал может состоять скорее из потока программного материала, чем из композиции отдельно распознаваемых программных единиц. Но даже в этом случае многомерный характер ESCORT 2.4 гарантирует возможность сопоставимых и значащих описаний радиостанций.

V. ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Определения разработаны для многих категорий. Сноски, относящиеся к **этим определениям, даны в Приложении 1**.

В каждом измерении можно дать только один код. Цифры кода любого измерения образуют иерархию. Первая цифра означает основной класс, вторая - подкласс первого класса, третья - подкласс второго и т.д.

Если спецификация не соответствует данным измерения программы, можно использовать общий конечный код для *Other*, который бывает ... 97.

Обычно доминантная характеристика определяет используемую классификацию. Если ни одно качество не превалирует, то можно применить общий конечный код для *Mixed*, который бывает ... 98.

Если данные неизвестны, можно использовать общий конечный код для *Unknown*, который бывает ... 99.

Подробнее о применении ESCORT 2.4 см. в Приложении 2.

A. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ О ПРОГРАММЕ

1. Замысел
2. Формат
3. Контент
4. Целевая группа
5. Происхождение
6. Язык
7. Участники

РАДИО		*ТЕЛЕВИДЕНИЕ*	
1. ЗАМЫСЕЛ	**1).**	**1. ЗАМЫСЕЛ**	**1).**
1.1 РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ	**2).**	***1.1 РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ***	**2).**
		1.1.1 Чисто развлекательные	
		1.1.2 Информационно-развлекательные	**3).**
1.2 ИНФОРМАЦИОННЫЕ	**4).**	***1.2 ИНФОРМАЦИОННЫЕ***	**4).**
		1.2.1 Чисто информационные	
		1.2.2 Информационно-развлекательные	**5).**
		1.2.3 Консультационные	**6).**
1.3 ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ	**7).**	***1.3 ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ***	**7).**
		1.3.1 Общеобразовательные	**8).**

	1.3.2 Учебные 9).
	1.3.3 Духовные 10).
1.4 ВОВЛЕКАЮЩИЕ 11).	***1.4 ВОВЛЕКАЮЩИЕ*** 11).
2. ФОРМАТ 12).	**2.ФОРМАТ** 12).
2.1 УСТНЫЕ	***2.1 НЕХУДОЖЕСТВЕННЫЕ*** 13).
2.1.1 Бюллетень 14).	2.1.1 Бюллетень 14).
2.1.2 Журнал 15).	2.1.2 Журнал 15).
2.1.3 Комментируемое событие 16).	2.1.3 Комментируемое событие 16).
2.1.4 Документальные 17).	2.1.4 Документальные 17).
2.1.5 Дискуссии/интервью/дебаты 18).	2.1.5 Дискуссии/интервью/дебаты 18).
2.1.6 Лекция/речь/презентация 19).	2.1.6 Лекция/речь/презентация 19).
2.1.7 Телефонные звонки	2.1.7 Текстовые (в т.ч. релейный телетекст) 20).
2.2 ДРАМА 21).	***2.2 ДРАМА*** 21).
2.2.1 Постановка 22).	2.2.1 Постановка 22).
2.2.2 Чтение 23).	2.2.2 Кукольный спектакль 24).
	2.2.3 Анимационный спектакль 25).
2.3 РАЗВЛЕЧЕНИЯ	***2.3 РАЗВЛЕЧЕНИЯ***
2.3.1 Передача с ведущим 26).	2.3.1 Передача с ведущим 26).
2.3.2 Передача с участниками 27).	2.3.2 Передача с участниками 27).
2.3.3 Передача без ведущего	2.3.3 Передача без ведущего
2.3.4 Комические 28).	2.3.4 Комические 28).
2.4 МУЗЫКА 29).	***2.4 МУЗЫКА/ БАЛЕТ/ ТАНЦЫ*** 30).
2.4.1 Сольное выступление 31).	2.4.1 Сольное выступление 31).
2.4.2 Выступление небольшого ансамбля 32).	2.4.2 Выступление небольшого ансамбля 32).
2.4.3 Оркестр 33).	2.4.3 Оркестр 33).
2.4.4 Хоровая музыка	2.4.4 Хоровая музыка
2.4.5 Театральная музыка 34).	2.4.5 Театральная музыка 34).
	2.4.6 Балет/ Танцы 35).
2.4.8 Смешанная музыка	2.4.8 Смешанная музыка
РАДИО	***ТЕЛЕВИДЕНИЕ***
3. КОНТЕНТ 36).	**3. КОНТЕНТ** 36).
3.1 ИНФОРМАЦИЯ	***3.1 ИНФОРМАЦИЯ***
3.1.1 Общие нехудожественные темы	3.1.1 Общие нехудожественные темы
3.1.1.1 Ежедневные новости	3.1.1.1 Ежедневные новости
3.1.1.2 Текущие события	3.1.1.2 Текущие события
3.1.1.3 Прогноз погоды	3.1.1.3 Прогноз погоды
3.1.1.4 Служебная информация	
3.1.2 Жизненная философия	3.1.2 Жизненная философия

3.1.2.1 Религиозные философии	3.1.2.1 Религиозные философии 3.1.2.1.1 Буддизм 3.2.1.1.2 Индуизм 3.2.1.1.3 Христианство 3.2.1.1.4 Ислам 3.2.1.1.5 Иудаизм
3.1.2.2 Нерелигиозные философии	3.1.2.2 Нерелигиозные философии 3.2.1.2.1 Коммунизм 3.2.1.2.2 Гуманизм
3.1.3 Социально-политические	3.1.3 Социально-политические 3.1.3.1 Политические 3.1.3.2 Социальные 3.1.3.3 Экономические 3.1.3.4 Юридические
3.1.4 Спорт	3.1.4 Спорт 3.1.4.1 См. Приложение 3
3.1.5 Человеческие интересы	3.1.5 Человеческие интересы 3.1.5.1 Реальность 3.1.5.2 Шоу-бизнес 3.1.5.3 Знаменитости 3.1.5.4 Личные проблемы
3.1.6 Досуг	3.1.6 Досуг 3.1.6.1 Сделай сам 3.1.6.2 Кулинария 3.1.6.3 Садоводство 3.1.6.4 Туризм/Путешествия 3.1.6.5 Автомобили 3.1.6.6 Поддержание формы 3.1.6.7 Мода 3.1.6.8 Компьютеры
3.1.7 Искусство и медиа	3.1.7 Искусство и медиа 3.1.7.1 Музыка **37).** 3.1.7.2 Скульптура 3.1.7.3 Театр/ Кино **38).** 3.1.7.4 Реклама **39).** 3.1.7.5 Пресса
3.1.8 Гуманитарные **40).**	3.1.8 Гуманитарные **40).** 3.1.8.1 Литература 3.1.8.2 Языки 3.1.8.3 История
3.1.9 Научные 3.1.9.1 Прикладные науки **41).** 3.1.8.2 Естественные науки **42).** 3.1.9.3 Физические науки **43).** 3.1.8.4 Медицина **44).**	3.1.9 Научные 3.1.9.1 Прикладные науки **41).** 3.1.8.2 Естественные науки **42).** 3.1.9.3 Физические науки **43).** 3.1.8.4 Медицина **44).**
РАДИО	***ТЕЛЕВИДЕНИЕ***
3.2 ДРАМА **45).**	***3.2 ДРАМА*** **45).**

3.2.1 Популярная драма	**46).**
3.2.2 Серьезная драма	**54).**
3.2.3 Докудрама	**57).**
3.2.4 Стихи/ Рассказы	
3.3 РАЗВЛЕЧЕНИЯ	
3.2.1 Игра	
3.2.2 Викторина	
3.2.3 Юмор	**63).**
3.4 МУЗЫКА	**64).**
3.4.1 Серьезная музыка	**65).**
3.4.1.1 Ранняя	**66).**
3.4.1.2 Классика и романтика	**67).**
3.4.1.3 Современная	**68).**
3.4.1.4 Легкая классическая	**69).**
3.4.2 Джаз	**70).**
3.4.3 Нейтральная музыка	**71).**
3.4.4 Поп/Рок/Поп-рок	**72).**
3.4.5 Народная	
3.4.5.1 Европейская популярная народная	
3.4.5.2 Этническая	**73).**
3.4.5.3 Мировая музыка	**74).**
3.4.5.4 Фолк	**75).**
3.4.5.4.1 Народная	
3.4.5.4.2 Современная	

3.2.1 Популярная драма	**46).**
3.2.1.1 Общая легкая драма	
3.2.1.2 Комедия	**47).**
3.2.1.3 "Разбитая" комедия	**48).**
3.2.1.4 Комедия положений	**49).**
3.2.1.5 Мыльная опера	**50).**
3.2.1.6 Медицинская мелодрама	**51).**
3.2.1.7 Боевик	**52).**
3.2.1.7.1 Приключения/ катастрофы	
3.2.1.7.2 Детектив/ триллер	
3.2.1.7.3 Эпические	**53).**
3.2.1.7.4 Ужасы	
3.2.1.7.5 Научная фантастика	
3.2.1.7.6 Военные	
3.2.1.7.7 Вестерн	
3.2.1.8 Фэнтези/ Сказки	
3.2.1.9 Эротика	
3.2.2 Серьезная драма	**54).**
3.2.2.1 Классическая драма	**55).**
3.2.2.2 Современная драма	**56).**
3.2.3 Докудрама	**57).**
3.2.4 Стихи/ Рассказы	
3.3 РАЗВЛЕЧЕНИЯ	
3.3.1 Простая игра	**58).**
3.3.2 Большая игра	**59).**
3.3.3 Викторина/ Конкурс	**60).**
3.3.4 Эстрадный концерт	**61).**
3.3.5 Шоу с сюрпризом	**62).**
3.3.6 Юмор	**63).**
3.3.7 Скрытая камера и т.д.	
3.4 МУЗЫКА	**64).**
3.4.1 Серьезная музыка	**65).**
3.4.1.1 Ранняя	**66).**
3.4.1.2 Классика и романтика	**67).**
3.4.1.3 Современная	**68).**
3.4.1.4 Легкая классическая	**69).**
3.4.2 Джаз	**70).**
3.4.3 Нейтральная музыка	**71).**
3.4.4 Поп/Рок/Поп-рок	**72).**
3.4.5 Народная	

РАДИО	ТЕЛЕВИДЕНИЕ
4. ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА **76).**	**4. ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА** **76).**
4.1 ОБЩАЯ АУДИТОРИЯ **77).**	***4.1 ОБЩАЯ АУДИТОРИЯ*** **77).**
4.2 ВОЗРАСТНЫЕ ГРУППЫ **78).**	***4.2 ВОЗРАСТНЫЕ ГРУППЫ*** **78).**
4.2.1 Маленькие дети (около 3-5 лет)	4.2.1 Маленькие дети (около 3-5 лет)
4.2.2 Дети (около 6-12 лет)	4.2.2 Дети (около 6-12 лет)
4.2.3 Подростки (около 13-19 лет)	4.2.3 Подростки (около 13-19 лет)
4.2.4 Молодежь (около 20-34 лет)	4.2.4 Молодежь (около 20-34 лет)
4.2.5 Лица старшего возраста	4.2.5 Лица старшего возраста
4.3 РЕГИОНАЛЬНЫЕ ГРУППЫ	***4.3 РЕГИОНАЛЬНЫЕ ГРУППЫ***
4.3.1 Региональные	4.3.1 Региональные
4.3.2 Местные	4.3.2 Местные
4.4 МЕНЬШИНСТВА	***4.4 МЕНЬШИНСТВА***
4.4.1 Этнические группы **79).**	4.4.1 Этнические группы **79).**
4.4.2 Иммигранты **80).**	4.4.2 Иммигранты **80).**
4.4.3 Лингвистические группы	4.4.3 Лингвистические группы
4.6 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ГРУППЫ	***4.6 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ГРУППЫ***
4.6.1 Основные покупатели	4.6.1 Основные покупатели
4.6.2 Бизнесмены	4.6.2 Бизнесмены
4.6.3 Фермеры	4.6.3 Фермеры
4.6.4 Рыбаки/моряки	4.6.4 Рыбаки/моряки
4.6.5 Школьники/студенты	4.6.5 Школьники/студенты
4.6.6 Безработные	4.6.6 Безработные
4.7 ДРУГИЕ ГРУППЫ ПО ИНТЕРЕСАМ	***4.7 ДРУГИЕ ГРУППЫ ПО ИНТЕРЕСАМ***
4.7.1 Автомобилисты	4.7.1 Автомобилисты
4.7.2 Туристы	4.7.2 Туристы
4.7.3 Женщины	4.7.3 Женщины
5. ПРОИСХОДЖЕНИЕ **81).**	**5. ПРОИСХОДЖЕНИЕ** **81).**
5.1 ИЗ РАДИОСТУДИИ **82).**	***5.1 ИЗ ТЕЛЕСТУДИИ*** **83).**
5.2 КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ / ТЕАТР **84).**	***5.2 КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ / ТЕАТР*** **84).**
5.3 ФОНОГРАММА **85).**	***5.3 ИЗ КИНОИНДУСТРИИ*** **86).**
5.4 ПУБЛИЧНОЕ СОБЫТИЕ **88).**	***5.4 ВИДЕОГРАММА*** **87).**
	5.5 ПУБЛИЧНОЕ СОБЫТИЕ **88).**

РАДИО	ТЕЛЕВИДЕНИЕ
6. ЯЗЫК Язык(и), использованный в программе.	**6. ЯЗЫК** Язык(и), использованный в программе в оригинале и после дублирования и/или субтитрирования. Полный список языков приведен в **Приложении 3А.** В трех колонках следует указывать три качества программы: 6.0 Оригинальный язык, использованный в программе 6.1 Язык, использованный для дублирования 6.2 Язык, использованный для субтитрирования В случае дублирования или субтитрирования надо добавить дополнительные коды: 6.3 Родной язык большинства 6.4 Родной язык меньшинства 6.5 Внутренний диалект Примеры см. в **Приложении 3В.**
7. УЧАСТНИКИ Измерение, зарезервированное с целью классификации данных об участии представителей определенных (влиятельных) групп (например, политических партий, лингвистических меньшинств, регионов и т.д.).	**7. УЧАСТНИКИ** Измерение, зарезервированное с целью классификации данных об участии представителей определенных (влиятельных) групп (например, политических партий, лингвистических меньшинств, регионов и т.д.).

B. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ

1. НАЗВАНИЕ ПРОГРАММЫ

Название программы в... цифрах.

2. НОМЕР ПРОГРАММЫ

Номер программы в... цифрах

C. ДАННЫЕ О СБОРЕ ПРОГРАММ

1. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

89).

Дата производства YYMMDD

2. ДЕПАРТАМЕНТ-СОЗДАТЕЛЬ **90).**

3. РЕДАКТОРСКИЙ КОНТРОЛЬ **91).**

3.1 Собственное производство **92).**
3.2 Заказное производство **93).**
3.3 Совместное производство **94).**
3.4 Обмен **95).**
3.5 Закупка **96).**

4. СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА / УЧАСТНИКИ

Это измерение надо будет закодировать в форме матрицы, дающей комбинацию страны производства и в какой степени производственная организация является вещателем или независимым производителем.

В первой колонке надо указать *страны,* участвующие в производстве программы, а для каждой страны указать процент соответственно вкладу в производство. Следует использовать код ISO-3166 (см. **Приложение 5).**

Во второй колонке надо указать процент участия одного или более *вещателей* **92)** в стране **97).** производства данной программы. Следует использовать официальное сокращение EBU.

В третьей колонке надо указать процент участия одного или более *независимых продюсеров* **98).** **93)**.
в стране производства данной программы.

Список примеров для объяснения этой классификации дан в **Приложении 6**.

5. МЕТОД ПРОИЗВОДСТВА **99).**

5.1 Электронное студийное производство
5.2 ПТС
5.3 ТЖК/внестудийное телепроизводство
5.4 Кино
5.5 Компиляция архивного материала

6. МЕТОД ВЫВОДА **100).**

6.1 Живьем
6.2 Релейное событие с задержкой в течение 30 дней
6.3 Архивный материал

D. ДАННЫЕ ПЛАНИРОВАНИЯ

1. ХРОНОМЕТРАЖ 101).

Чистый хронометраж программы в минутах.

2. ЧАСТОТА 102).

2.1 Однократно
2.2 Раз в час
2.3 Раз в сутки
2.4 Каждые 2-6 дней (напр. каждую пятницу/субботу)
2.5 Раз в неделю
2.6 Раз в месяц
2.7 Раз в сезон
2.8 Раз в год
2.9 Регулярно

3. ЦИКЛ ТРАНСЛЯЦИИ 103).

3.1 Однократное производство 104).
3.2 Антология 105).
3.3 Цикл 106).
3.4 Сериал 107).

3.4.1 Мини-сериал 108).
3.4.2 Регулярный сериал
3.4.3 Длинный сериал 109).

4. ПЛАНИРОВАНИЕ 110).

4.1 Первая трансляция
4.2 Одновременная трансляция

4.2.1 По другому каналу
4.2.2 По двум другим каналам

4.3 Повторная трансляция 111).

4.3.1 В тот же день

4.3.1.1 Первый повтор
4.3.1.2 Второй повтор

4.3.2 На той же неделе

4.3.2.1 Первый повтор
4.3.2.2 Второй повтор

E. ДАННЫЕ ТРАНСЛЯЦИИ

1. ДЕНЬ НЕДЕЛИ

2. МЕСЯЦ ГОДА

3. ВРЕМЯ НАЧАЛА И КОНЦА

F. ДАННЫЕ ПРОСЛУШИВАНИЯ / ПРОСМОТРА

1. ПОВЕДЕНИЕ АУДИТОРИИ **112).**

1.2 Рейтинг программы **113).**
1.2 Охват программы **114).**
1.3 Доля аудитории программы **115).**

2. ЗРИТЕЛЬСКАЯ ОЦЕНКА

Согласно внутренней измерительной системе вещательной организации.

G. ФИНАНСОВЫЕ ДАННЫЕ

1. СТОИМОСТЬ ПРОГРАММЫ **116).**

1.1 Прямые расходы на программу
1.2 Расходы на производственный персонал
1.3 Расходы на технический персонал
1.4 Затраты на производственное оборудование
1.5 Распределенные издержки / не приписанные

2. ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ **100).** **117).**

2.1 Собственные ресурсы
2.2 Обмен
2.3 Спонсорство
2.4 Размещение продукции
2.5 Бартер
2.6 Фонды внешнего производства программ
2.7 Субсидии

3. ПРАВА НА ПРОГРАММУ

В это измерение следует включить все данные о правах на программу (стоимость, местонахождение владельцев прав и т.д.).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1 **INTENTION** **Замысел**	Основное намерение вещателя в трансляции программы.
2. **ENTERTAINMENT** **Развлекательная**	Программа, предназначенная прежде всего для релаксации, получения удовольствия и/или ощущения красоты.
3 **INFORMATIVE ENTERTAINMENT** **Развлекательно-информационная**	Программа, предназначенная прежде всего для развлечения, но с существенными информационными элементами.
4. **INFORMATION** **Информационная**	Программа, предназначенная прежде всего для информирования о текущих фактах, ситуациях, событиях, теориях или прогнозах или для передачи пояснительной информации и советов. Контент информационной программы должен быть недолговечным, т.е. нельзя себе представить, чтобы одна программа могла транслироваться, скажем, через год без потери актуальности.
Примеры	*новости, документальные фильмы о текущих предметах, потребительская информация, пополнение благотворительных фондов*
Не входит	*спорт*
5. **INFOTAINMENT** **Информационно-развлекательная**	Программа, предназначенная прежде всего для информирования, но с существенными развлекательными элементами.
6. **ADVICE** **Консультационная**	Программа, предназначенная для консультации по вопросам личных интересов, например, потребительские цены и качество, финансовые вопросы, здоровье или, для специальных групп, погода или дорожная информация.
7. **ENRICHMENT** **Образовательная**	Программа, предназначенная прежде всего для повышения знаний по неактуальным темам дидактическим или недидактическим методом или для религиозного вдохновения. Контент образовательной программы должен быть долговечным, т.е. вполне можно представить, чтобы эта программа могла транслироваться через год без потери актуальности.
Примеры	*кинопутешествия, фильмы о войне, учебные программы, религиозные программы*
8. **GENERAL ENRICHMENT** **Общеобразовательная**	Программа, предназначенная прежде всего для повышения знаний о неактуальных предметах недидактическим методом.
9. **EDUCATION** **Учебная**	Программа, предназначенная прежде всего для повышения знаний о неактуальных предметах явно дидактическим методом.
Примеры	*курс языка, программа открытых университетов*
10. **INSPIRATIONAL ENRICHMENT**	Программа, основанная на различных формах религи-

Духовно-образовательная	озных убеждений или предназначенная для наставления публики.
11. **INVOLVEMENT** **Вовлекающая**	Программа, предназначенная для вовлечения людей в социальное действие, например, пополнение фонда, доброе дело и т.д.
12. **FORMAT** **Формат**	Это измерение используется для классификации программ по формальной структуре, иными словами: как выглядит программа независимо от темы, с которой она имеет дело. В большинстве случаев это измерение можно правильно применять даже без прослушивания программы.
13. **NON-FICTION** **Нехудожественные**	Программы, связанные с фактами, ситуациями, мнениями, теориями и прогнозами
14 **BULLETIN** **Бюллетень**	Программа с формальной стендовой презентацией, обычно сдобренной визуальным материалом.
15. **MAGAZINE** **Журнал**	Программа, состоящая из отдельных элементов, имеющих хотя бы одно общее качество и представленных под одним заголовком.
16. **COMMENTED EVENT** **Комментируемое событие**	Внешнее событие, снятое вещателем с сопровождающим комментарием и передаваемое живьем или с задержкой (в течение 24 часов).
Пример(ы)	*футбольный матч, театральное реле, парламентские дебаты*
17. **DOCUMENTARY** **Документальный фильм**	Программа, посвященная одной теме, включающая описательные и/или пояснительные комментарии, иллюстрации, интервью, заявления, фотографии или прочую документацию.
18. **DISCUSSION/INTERVIEW/DEBATE** **Дискуссии / интервью / дебаты**	В основном устная программа с участием более одного лица.
19. **LECTURE/SPEECH/PRESENTATION** **Лекция / речь / презентация**	В основном устная программа с участием только одного лица.
20. **TEXTUAL PRESENTATION** **Текстовая презентация**	Программа, состоящая исключительно из буквенно-числовой информации.
21. **DRAMA** **Драма**	Программа, состоящая из прозаической или стихотворной композиции, с сюжетом, написанным (как будто) специально для исполнения актерами, куклами или для анимации.
Пример(ы)	*мыльная опера, пьеса Шекспира, Монти Питон, радиопьеса.*
Не входят	*программы, рассказывающие о драме*
22. **PERFORMED DRAMA** **Постановка**	Программа, состоящая из драматической работы, исполняемой живыми актерами.
23. **READINGS** **Чтение**	Программа, состоящая из чтения стихов, рассказов или других литературных произведений.
24. **DRAMA WITH PUPPETS** **Кукольный спектакль**	Программа, состоящая из драматической работы, исполняемой куклами.
Пример(ы)	*Muppet Show*

25. **ANIMATED DRAMA** **Анимированная драма**	Программа, состоящая из драматической работы через нарисованные изображения (мультипликация).
Пример	*«Флинтстоуны»*
26. **HOSTED SHOW** **Шоу с ведущим**	Программа, которую нельзя считать документальной, драмой или музыкально-танцевальной, обычно слегка развлекательного характера, где один или более человек играют роль ведущего, диктора, ведущего викторины или игры, объявляющего, председателя или спикера.
Пример(ы)	*Paul Daniels Show, Der Rudi Carrell Show*
27. **PANEL SHOW** **Шоу с участниками**	Программа, которую нельзя считать документальной, драмой или концертом, обычно слегка развлекательного характера, представленная более или менее постоянной группой людей (участниками).
28. **STAND-UP COMEDIAN(S)** **Комическая**	Программа, исполняемая одним, парой или группой комиков.
29. **MUSIC** **Музыкальная**	Радиопрограмма, (преимущественно) состоящая из музыки.
30. **MUSIC/BALLET/DANCE** **Музыка / балет / танцы**	Телепрограммы, (преимущественно) состоящие из музыки, танцев или балета.
31. **SOLO PERFORMANCE** **Сольное выступление**	Музыкальное выступление одного или более солистов в сопровождении большого или маленького ансамбля.
Пример(ы)	*концерт для скрипки, песенный фестиваль*
32. **SMALL ENSEMBLE PERFORMANCE** **Выступление маленького ансамбля**	Музыкальное выступление ансамбля менее чем из 7 человек.
Пример(ы)	*струнное трио Гайдна, квартет Дейва Брубека*
33. **ORCHESTRAL PERFORMANCE** **Выступление оркестра**	Музыкальное выступление ансамбля более чем из 7 человек.
Пример(ы)	*симфонический оркестр, концерт духового оркестра*
34. **THEATRICAL MUSICAL** **Театральная музыка**	Выступление вокалистов и музыкантов в сценических декорациях.
Пример(ы)	*опера, оперетта, мюзикл*
35. **BALLET/DANCE** **Балет / танцы**	Программа, исполняемая (балетными) танцорами
Пример(ы)	*«Лебединое озеро», джазовый балет, бальные танцы, народные танцы*
Не входит	*программа о балете / танцах*
36. **CONTENT** **Контент**	Это измерение используется для классификации программ по их содержанию или теме. В отличие от формы здесь необходимо прослушать программу.
37. **MUSIC** **Музыкальная**	Программа на музыкальную тему.
Пример(ы)	*биография Моцарта*
Не входит	*программа, состоящая из музыки*

38 **THEATRE/CINEMA** **Театр / кино**	Программа о мире кино.
Пример(ы)	*предварительный показ новых кинофильмов*
Не входит	*программа, состоящая из кинофильмов*
39. **ADVERTISING** **Реклама**	Программа о (мире) рекламы.
Пример(ы)	*интервью с рекламщиками*
Не входит	*программа, состоящая из рекламы*
40. **HUMANITIES** **Гуманитарные**	Области обучения, носящие прежде всего культурный характер и обычно включающие язык, литературу, историю, математику и философию.
41 **APPLIED SCIENCES** **Прикладные науки**	Науки о материальных феноменах
42. **NATURAL SCIENCES** **Естественные науки**	Биология, ботаника, геология и зоология
43. **PHYSICAL SCIENCES** **Физические науки**	Астрономия, химия, электричество, механика, физика.
44. **MEDICINE** **Медицина**	Программы на темы медицины, здоровья и т.п.
45. **DRAMA** **Драма**	См. определение 21.
46. **POPULAR DRAMA** **Популярная драма**	Драма, написанная примерно после 1918 г. без литературных или культурных претензий.
47. **COMEDY** **Комедия**	Драматизированные серии в юмористическом стиле, исполняемые меняющимся составом
48. **"BROKEN" COMEDY** **«Разбитая» комедия**	Юмористическая и/или сатирическая программа, состоящая из коротких драматических последовательностей, скетчей, исполняемых комиками.
Пример(ы)	*шоу Бенни Хилла, Монти Питон*
49. **SITCOM** **Комедия положений**	Драматизированные серии в юмористическом стиле, исполняемые более или менее постоянным составом.
50. **SOAP** **Мыльная опера**	Драматизированный сериал с легкоусвояемыми ситуациями, исполняемый ограниченным составом.
51. **MEDICAL MELODRAMA** **Медицинская мелодрама**	Драматическое произведение, происходящее в больнице и/или на медицинские темы.
52. **LEGAL MELODRAMA** **Юридическая мелодрама**	Драматическое произведение, где основное действие происходит в суде и/или судебных органах.
53. **EPIC** **Эпические**	Драматизированное повествование о действиях вымышленного или исторического героя(ев) и/или о событиях исторической или легендарной важности.
54. **SERIOUS DRAMA** **Серьезная драма**	Драма с литературной и/или культурной ценностью.
55. **CLASSICAL DRAMA**	Драма, написанная примерно до 1918 г.

Классическая драма

56. **CONTEMPORARY DRAMA** **Современная драма**	Драма, написанная примерно после 1918 г. с литературной и/или культурной ценностью.
57. **DOCUDRAMA** **Докудрама**	Драма, основанная на реальности, иногда с документальными вставками.
58. **SIMPLE GAME SHOW** **Простая игра**	Соревнование чисто развлекательного характера (обычно конкурс) с низкой стоимостью производства. (Эти программы не включаются в общее время вещания по требованию Директивы ЕС по «Телевидению без границ», ст. 4 и 5).
Пример(ы)	*«Колесо фортуны»*
59. **BIG GAME SHOW** **Большая игра**	Соревнование чисто развлекательного характера (обычно конкурс) с высокой стоимостью производства. (Эти программы включаются в общее время вещания по требованию Директивы ЕС по «Телевидению без границ», ст. 4 и 5).
Пример(ы)	*…..*
60. **QUIZ/CONTEST** **Викторина / конкурс**	Соревнование, вовлекающее в игру специальные знания участников и/или значительную производственную работу и образующее часть миссии вещателя в области культуры и образования. (Эти программы включаются в общее время вещания по требованию Директивы ЕС по «Телевидению без границ», ст. 4 и 5).
61. **VARIETY SHOW** **Эстрадный концерт**	Программа с различными исполнителями, например, комиками, фокусниками, певцами и пр.
Пример(ы)	*Paul Daniels Show, передача из цирка*
62. **SURPRISE SHOW** **Шоу с сюрпризом**	Программа типа «мечта сбывается».
Пример(ы)	*«Джим все уладит»*
63. **HUMOUR** **Юмор**	Программа без скетчей или "разбитой драмы", состоящая (в основном) из устных шуток, острот, глупостей и т.д. Не является легкой комедией, «разбитой драмой», скетчем и т.д.
64. **MUSIC** **Музыка**	Эта категория также может использоваться для определения программ, классифицированных как «танцы/балет» в измерении ФОРМАТ.
Пример	*балет "Лебединое озеро" следует классифицировать как "серьезную музыку, классика/романтика".*
65. **SERIOUS MUSIC** **Серьезная музыка**	Серьезная музыка, в т.ч. камерная, инструментальная, оперная, симфоническая, хоровая и духовная.
66. **EARLY MUSIC** **Ранняя музыка**	Музыка, написанная до середины 17 века.
67. **CLASSICAL & ROMANTIC MUSIC** **Классическая и романтическая музыка**	Серьезная музыка с середины 18 до конца 19 века.
68. **CONTEMPORARY MUSIC** **Современная музыка**	Серьезная музыка, написанная в течение 20 века

69. **LIGHT CLASSICAL MUSIC** **Легкая классическая музыка**	Музыка Штрауса, Легара и т.д.
70. **JAZZ** **Джаз**	Американская национальная популярная музыка, рожденная в Новом Орлеане в сфере африканских рабов. Идиома джаза характеризуется определенными синкопами по строго повторяющемуся ритму, где важную роль играет импровизация
71. **MIDDLE-OF-THE-ROAD** **Нейтральная музыка**	Музыка, которая в разных обстоятельствах дает максимальное удовольствие любителям музыки.
72. **POP/ROCK/ROCK-POP** **Поп / рок / рок-поп**	Самые центральные и широко распространенные типы популярной музыки, в частности, рок-н-ролл, реггей и т.д.
73. **ETHNIC** **Этническая музыка**	Музыка, не меняющаяся в ходе истории и обычно исполняемая на народных инструментах, например, раге в Индии или кото в Японии.
74. **WORLD MUSIC** **Мировая музыка**	Коммерческая музыка, основанная на народной музыке, главным образом с Карибских островов, часто с использованием новых инструментов типа синтезатора.
75. **FOLK** **Фолк**	Музыка, являющаяся продуктом традиций, эволюционировавших в процессе устной передачи.
76. **TARGET GROUP** **Целевая группа**	Программа, предназначенная для особой аудитории, определяемой возрастом, культурным/этническим происхождением, профессией и т.д.
77. **GENERAL AUDIENCE** **Общая аудитория**	Программы, не предназначенные для особой целевой группы.
78. **AGE** **Возраст**	Возрастные группы, для которых предназначена программа.
79. **ETHNIC GROUPS** **Этнические группы**	Программа для коренных жителей с другими языками и/или культурой.
80. **IMMIGRANT GROUPS** **Группы иммигрантов**	Программа для некоренных жителей и их прямых наследников с другим языком и/или культурой.
81. **ORIGINATION** **Происхождение**	Сектор, создавший основной контент программы в первом месте.
82. **RADIO STUDIO ORIGINATED** **Из радиостудии**	Программа, созданная для трансляции на радиостанции.
83. **TV STUDIO ORIGINATED** **Из телестудии**	Программа, созданная для трансляции на ТВ станции.
84. **CONCERT HALL/THEATRE ORIG**. **Концертный зал / театр**	Программа, состоящая из музыкального события или пьесы в концертном зале или театре, которые могли состояться и без передачи по радио/ТВ.
85. **PHONOGRAMME** **Фонограмма**	Радиопрограммы, состоящие (в основном) из граммофонных пластинок, CD, лент и т.д.
86. **CINEMA INDUSTRY ORIGINATED** **Из киноиндустрии**	Произведения, изначально созданные для показа в кино.
87 **VIDEOGRAMME** **Видеограмма**	ТВ программы, состоящие (в основном) из видеоклипов.
88. **PUBLIC EVENT ORIGINATED** **Публичное событие**	Программа, состоящая из события, которое могло состояться и без передачи по радио/ТВ.

89. **DATE OF PRODUCTION**
Дата производства

Дата завершения производства программы.

90. **ORIGINATING DEPARTMENT**
Департамент-создатель

Внутренний отдел, ответственный за производство или сбор программы, в зависимости от внутренней структуры вещательной организации.

91. **EDITORIAL CONTROL**
Редакторский контроль

Степень, в которой вещатель контролирует контент программ в стадии производства.

92. **OWN PRODUCTION**
Собственное производство

Производство, происходящее по инициативе организации, выполняемое ее собственными службами и под ее редакторской ответственностью:

- вообще, на собственном оборудовании;
- или на внешнем арендованном оборудовании;
- или производственной компанией по законодательному акту или регулированию
- на производственном оборудовании, обычно принадлежащем вещательной организации;
- или филиалом вещательной организации, в котором хранится контрольный пакет акций.

93. **COMMISSIONED PRODUCTION**
Заказное производство

Производство, сделанное по заказу независимой производственной организацией по инициативе вещательной организации и под редакторским контролем последней.

94. **CO-PRODUCTION**
Совместное производство

Совместное производство нескольких организаций по предварительному соглашению. Участие может включать совместное финансирование, обеспечение производственных ресурсов и/или редакторского контента.

95. **EXCHANGE**
Обмен

Обмен произведений живьем, с задержкой или в материальной форме между вещательными организациями (дву- и многосторонний обмен, Евровидение и т.д.).

96. **PURCHASE**
Закупка

Произведение, сделанное внешней службой по собственной инициативе, на которое вещательная организация покупает лишь право одной или более трансляций (включая приобретение прав на вещание перед производством и включая кинофильмы).

97. **OTHER BROADCASTER**
Другой вещатель

Внешняя организация, фактически передающая программы.

98. **INDEPENDENT PRODUCER**
Независимый продюсер

Организация с юридическим персоналом, отдельным от вещательной организации, способная свободно определять свою коммерческую политику, в т.ч. по работе на сторону (помимо самой вещательной организации).

99. **PRODUCTION MODE**
Метод производства

Главное производственное оборудование для создания программы.

100. **OUTPUT MODE**
Метод вывода

Передача живьем или с задержкой за определенный период времени или из архивного материала.

101. **DURATION**
Хронометраж

Чистый хронометраж программы в минутах, преобразованный в часы и десятые доли часа, исключая технические перерывы, рекламу и прочие паузы между программами и т.д., указываемый повсеместно.

102. **FREQUENCY**

Временной "ритм", в котором транслируется программа,

Частота	например, однократно, раз в час и т.д.
103. **TRANSMISSION CYCLE** **Цикл трансляции**	Является ли программа отдельным продуктом или частью цикла или сериала.
104. **SINGLE PRODUCTION** **Отдельное произведение**	Программа, передаваемая не более чем в двух частях.
105. **ANTHOLOGY** **Антология**	Программа с одинаковым общим названием и базовой концепцией с другими программами.
106. **SERIES** **Цикл**	Программа с общим названием и форматом с другими программами.
107. **SERIAL** **Сериал**	Драматическое произведение, состоящее из непрерывного сюжета в сериях.
108. **MINI-SERIAL** **Мини-сериал**	Сериал не более чем из 6 серий. Эти программы обычно называют «мини-циклами».
109. **LONG RUNNING SERIAL** **Длинный сериал**	Сериал более чем из 26 серий.
110. **SCHEDULING** **Планирование**	Передается ли программа впервые или является (первым, вторым и т.д.) повтором.
111. **REPEAT** **Повтор**	Повторение целой или виртуально целой программы, которая уже транслировалась той же вещательной организацией. Эта категория включает ретрансляцию программы на том же языке другой программной службой организации.
112. **AUDIENCE BEHAVIOUR** **Поведение публики**	Информация об уровне прослушивания и просмотра.
113. **PROGRAMME RATING** **Рейтинг программы**	Процент населения частных ТВ домов (по оценке примера), смотрящего программу на ее протяжении, усредненный по минутам данного периода (ср. определение Совместной промышленной группы методологии исследования аудитории EBU).
114. **PROGRAMME REACH** **Охват программы**	Совокупный процент населения частных ТВ домов, смотрящего программу на ее протяжении, собранный по минутам данного периода (ср. определение Совместной промышленной группы методологии исследования аудитории EBU).
115. **PROGRAMME SHARE OF AUDIENCE** **Доля аудитории программы**	Объем просмотра программы, выраженный в процентах от всего ТВ просмотра за период времени программы (ср. определение Совместной промышленной группы методологии исследования аудитории EBU).
116. **PROGRAMME COSTS** **Стоимость программы**	Затраты на производство программы, включая прямые расходы и т.д.
117. **PROGRAMME FUNDING** **Финансирование программы**	Источники финансов, используемые вещателем для производства или сбора программы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПРИЛОЖЕНИЕ 2А

НЕСКОЛЬКО ПРИМЕРОВ КЛАССИФИКАЦИИ ESCORT 2.4

Название программы	A1 замысел	A2 форма	A3 контент	A4 цель	A5 происхожд.	D3 цикл	EBU quest. part 3
The Eastenders	111	221	3215	41	51	343	111
Гамлет (из театра)	111	221	3221	41	52	31	122
The Bill Cosby Show	111	221	3214	41	51	33	111
Don Giovanni (фильм)	111	245	3412	41	53	31	13
Don Giovanni (в студии)	111	245	3412	41	51	31	31
Мюзикл	111	245	343	41	51	31	32
Die Lustige Witwe	111	245	3414	41	52	31	32
My Fair Lady	111	245	343	41	52	31	32
Конкурс песни Евровидения	111	243	344	41	51	31	36
Концерт оперных арий	111	241	341	41	51	31	31
Фольклорные танцы	111	247	345	41	52	31	33
Лебединое озеро (балет)	111	247	3412	41	52	31	34
Wogan	112	231	315	41	51	33	23
Комическая передача	111	233	336	41	51	31	24
Спортивная викторина	112	231	314	41	51	33	22
Dame Edna	111	231	315	41	51	33	23
Шоу Бенни Хилла	111	221	3213	41	51	343	24
Monty Python	111	221	3213	41	51	33	24
Самый сильный	111	231	314	41	51	33	22
Скрытая камера /дом. видео	111	231	337	41	51	33	?
The Paul Daniels Show	111	231	334	41	51	33	24
Это твоя жизнь	112	231	335	41	51	33	24
The Muppet Show	111	221	3213	41	51	33	24
Футбольный матч	112	213	314	41	54	31	41
Капитал-шоу	112	231	334	41	51	31	24
Королевская свадьба	122	213	3131	41	55	31	61
Новости спорта	121	211	314	41	51	33	43
Новости	121	211	3111	41	51	33	51
Дискуссии о парламенте	121	215	3131	41	51	31	61
Теледоктор	121	216	3194	41	51	33	73
Книжное ревю	121	215	3181	41	51	33	71
Журнал потребителя	123	212	3133	41	51	33	65
Журнал о технологии	132	212	319	41	51	33	73
Док. фильм о Лютере	121	214	32113	41	51	31	99
Биография Моцарта	121	214	3171	41	51	31	71
Д/ф о знаменитом футболисте	121	214	314	41	51	31	69
Школьный д/ф о войне	132	214	3131	465	51	31	69
Улица Сезам	132	28	421	51	33	?	
Курс английского языка	132	216	3191	41	51	33	83
Телекурс серфинга	132	216	314	41	51	33	83
Духовная музыка	133	245	341	41	51	31	
Религиозная служба (рим. кат.)	133	213	32113	41	55	31	35
Нью-йоркская речь	133	216	3112	41	51	31	61

ПРИЛОЖЕНИЕ 2B

ИЗ ESCORT 2.4 В СТАТИСТИЧЕСКИЙ ОПРОСНИК EBU ЧАСТЬ 3

Опросник EBU часть 3	**ESCORT 2.4** изм. 1 ***замысел***	**ESCORT 2.4** изм. 2 ***форма***	**ESCORT 2.4** изм. 3 ***контент***	**ESCORT 2.4** изм. 4 ***цель***	**ESCORT 2.4** изм. 5 ***происхожд.***
1. ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ	11	221	32...	41	51
1.1 Циклы и сериалы	11	221	321/322	41	51
1.1.1 Легкие / комедии положений	11	221	3211/32...	41	51
1.1.2 Серьезные	11	221	322...	41	51
1.2 Отдельные пьесы	11	221	32...	41	51
1.1.1 Легкие / комедии положений	11	221	3211/32...	41	51
1.1.2 Серьезные	11	221	322..	41	51
1.3 Кино	11	221	32...	41	53
1.4 Анимация	11	223	32...	41	51
2. РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ	11	23...	321	41	51
2.1 Игры	11	23...	321/332	41	51
2.2 Викторины и конкурсы	11	23...	333	41	51
2.3 Ток-шоу, беседы	11	23...	31...	41	51
2.4 Концерты, варьете, кабаре	11	23...	33...	41	51
3. МУЗЫКА	11	24...	34...	41	51
3.1 Опера	11	246	341...	41	51
3.2 Мюзиклы и оперетты	11	246	34...	41	51
3.3 Фолк музыка и танцы	11	247	345	41	51
3.4 Балет и соврем. танцы	11	247	34...	41	51
3.5 Серьезная музыка	11	24...	341...	41	51
3.6 Легкая, поп и рок	11	24...	344	41	51
3.7 Поп-видео	11	24...	344	41	54
4. СПОРТ				41	51
4.1 Спортивные события	112	213	314...	41	51
4.2 Спортивные журналы	121	212	3148	41	51
4.3 Новости спорта	121	211	3148	41	51
5. НОВОСТИ	121	21...	311...	41	51
5.1 Сводка новостей	121	211	3111	41	51
5.2 Журнал новостей	121	212	3112	41	51
5.3 Прогноз погоды	121	216	3113	41	51
6. ИНФОРМАЦИЯ	12...	21...	41	51	
6.1 Текущие события	121	212	3112	41	51
6.2 Парламентские передачи	121	21...	3131	41	51
6.3 Передачи полит. партий	121	21...	3131	41	51
6.4 Досуг/ стиль жизни	121	21...	316...	41	51
6.5 Советы потребителям	123	21...	3133	41	51
7. ИСКУССТВО/ ГУМ./ НАУКА	12.../13...	21...	317/8/9...	41	51
8. ОБРАЗОВАНИЕ	132	2...	3...	4...	51
8.1 Школа	132	2...	3...	465	51
8.2 Университет	132	2...	3...	465	51
8.3 Взрослые	132	2...	3...	41	51
9. РЕЛИГИЯ	133	241	3420	41	51
9.1 Религиозные службы	133	213	312...	41	51

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ВИДЫ СПОРТА

На основании перечня Генеральной ассоциации международных спортивных федераций (GA 1SF/A GFIS)

Автогонки
Айкидо
Альпинизм
Американский футбол
Атлетика
Аэронавтика
Бадминтон
Баскетбол
Бейсбол
Биатлон
Бобслей/ Тобогган
Бодибилдинг
Бокс
Борьба
Боулинг
Буль
Велосипедный спорт
Водное поло
Водные лыжи
Волейбол
Гандбол
Гимнастика
Гольф
Гонки на собачьих упряжках
Гребля
Джай-алай
Джиу-джитсу
Дзюдо
Каноэ
Карате
Конный спорт
Конькобежный спорт
Корфбол
Крикет
Крокет
Кэрлинг
Лакросс
Летающие диски
Лыжный спорт
Маккаби
Метание
Моторные лодки
Мотоциклетный спорт
Настольный теннис
Нетбол
Ориентирование
Парусный спорт
Пауэрлифтинг
Перетягивание каната
Плавание/ ныряние
Подводное плавание
Поло
Ракетбол
Регби
Ролики
Самбо
Санный спорт
Серфинг
Сквош
Скибоб
Современное пятиборье
Софтбол
Софт-теннис
Спортивная акробатика
Спортивные танцы
Стрельба
Стрельба из лука
Таэквондо
Теннис
Трамплин
Троеборье
Тяжелая атлетика
Фаустбол
Фехтование
Футбол
Хоккей
Хоккей с мячом
Хоккей с шайбой

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ПРИЛОЖЕНИЕ 4А

ПЕРЕЧЕНЬ ЯЗЫКОВ

Общее число говорящих (коренных плюс некоренных) в мире языков, на которых говорят в одной или более стран - членов EBU (1991).

На основании: Sidney S. Culbert, Guthrie Hall NI-25 - University ofWashington, Seattle, Wash. 98195

	Языки стран EBU	**Млн.**
1	Английский	450
2	Испанский	352
3	Русский	294
4	Арабский	202
5	Португальский	175
6	Французский	122
7	Немецкий	118
8	Итальянский	63
9	Турецкий	56
10	Украинский	46
11	Польский	43
12	Румынский	25
13	Голландский	21
14	Венгерский	14
15	Чешский	12
16	Греческий	12
17	Сербский	12
18	Белорусский	10
19	Болгарский	9
20	Каталанский	9
21	Курдский	9
22	Шведский	9
23	Финский	6
24	Албанский	5
25	Хорватский	5
26	Датский	5
27	Норвежский	5
28	Словацкий	5
29	Грузинский	4
30	Иврит	4
31	Прованский	4
32	Галисийский	3
33	Кабильский (Зап. Кабилия, Сев. Алжир)	3
34	Литовский	3
35	Шилха (Зап. Алжир; Сев. Марокко)	3
36	Тамазигхт (Сев. Марокко; Зап. Алжир)	3
37	Латышский	2
38	Македонский	2
39	Словенский	2
40	Эстонский	1
41	Гаэльский	1
42	Кенузи-донгола (Юж. Египет; Судан)	1
43	Рифф (Юж. Марокко; побережье Алжира)	1
44	Румынский	1

Microsoft Bookshelf © 1987 - 1992 Microsoft Corp. All Rights Reserved. The World Almanac and Book of Facts is licenced from Newspaper Enterprise Assoc., Inc. and General Information Inc. Copyright © 1991 by Pharos Books. All right

ПРИЛОЖЕНИЕ 4В

ПРИМЕР КЛАССИФИКАЦИИ ЯЗЫКОВ

Пример:

	РАЗГОВОРНЫЙ ЯЗЫК *)			ДУБЛИРОВАНИЕ			СУБТИТРЫ		
	язык оригинала	язык дубляжа	язык субтитров	родной язык большинст-ва	родной язык мень-шинства	язык внут-реннего диалекта	родной язык боль-шинства	родной язык мень-шинства	язык внут-реннего диалекта
Программа 1	2	0	0	-	-	-	-	-	-
Программа 2	1	5	0	да	нет	нет	-	-	-
Программа 3	1	0	7	-	-	-	нет	да	нет

Объяснение:

программа 1 Программа на испанском языке, без дублирования, без субтитров
программа 2 Программа на английском языке, дублированная на португальском, без субтитров
программа 3 Программа на английском языке, с субтитрами на немецком (немецкий - язык меньшинства)

*). См. перечень в Приложении 4А

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОДЫ НАЗВАНИЙ СТРАН И ВАЛЮТ

(ISO - Международная организации стандартизации). 1).

	код страны (2)	код страны (3)	код валюты
Австралия	AU	AUS	AUD
Австрия	AT	AUT	ATS
Азербайджан	AZ	AZE	
Албания	AL	ALB	ALL
Алжир	DZ	DZA	ZD
Американское Самоа	AS		USD
Ангила о-в	AI	AIA	XCD
Ангола	AO	AGO	AOK
Андорра	AD	AND	ESP/FRF
Антарктика	AQ	ATA	
Антигуа и Барбуда	AG	ATG	XCD
Антильские о-ва	AN	ANT	ANG
Аргентина	AR	ARG	ARS
Армения	AM	ARM	
Аруба	AW	ABW	AWG
Афганистан	AF	AFG	AFA
Багамские о-ва	BS	BHS	BSD
Бангладеш	BD	BGD	BDT
Барбадос	BB	BRB	BBD
Бахрейн	BH	BHR	BHD
Беларусь	BY	BYS	
Белиз	BZ	BLZ	BZD
Бельгия	BE	BEL	BEF
Бенин	BJ	BEN	XOF
Бермудские о-ва	BM	BMU	BMD
Бирма	BU	BUR	BUK
Болгария	BG	BGR	BGL
Боливия	BO	BOL	BOB

	код страны (2)	код страны (3)	код валюты
Джибути	DJ	DJI	DJF
Доминика	DM	DMA	XCD
Доминиканская республика	DO	DOM	DOP
Египет	EG	EGY	EGP
Заир	ZR	ZAR	ZRZ
Замбия	ZM	ZMB	ZMK
Западная Сахара	EH	ESH	MAD
Зимбабве	ZW	ZWE	ZWD
Израиль	IL	ISR	ILS
Индия	IN	IND	INR
Индонезия	ID	IDN	IDR
Иордания	JO	JOR	JOD
Иран, Исламская республика	IR	IRN	IRR
Ирак	IQ	IRQ	IQD
Ирландия	IE	IRL	IEP
Исландия	IS	ISL	ISK
Испания	ES	ESP	ESP/ESB
Италия	IT	ITA	ITL
Йемен	YE	YEM	YER
Казахстан	KZ	KAZ	
Кайманские о-ва	KY	CYM	KYD
Камбоджа	KH	KHM	
Камерун	CM	CMR	XAF
Кампучия, Дем. Респ.	KH	KHM	KHR

Ботсвана	BW	BWA	BWP
Бразилия	BR	BRA	BRN
Брит. терр. в Инд. океане	IO	IOT	USD
Бруней Даруссалам	BN	BRN	BND
Буве о-в	BV	BVT	NOK
Буркина-Фасо	BF	BFA	XOF
Бутан	BT	BTN	INR/BTN
Вануату	VU	VUT	VUV
Ватикан (папский престол)	VA	VAT	ITL
Великобритания	GB	GBR	GBP
Венгрия	HU	HUN	HUF
Венесуэла	VE	VEN	VEB
Виргинские о-ва (Брит.)	VG	VGB	USD
Виргинские о-ва (США)	VI	VIR	USD
Восточный Тимор	TP	TMP	TPE
Вьетнам	VN	VNM	VND
Габон	GA	GAB	XAF
Гаити	HT	HTI	HTG/USD
Гайана	GY	GUY	GYD
Гамбия	GM	GMB	GMD
Гана	GH	GHA	GHC
Гватемала	GT	GTM	GTQ
Гвинея	GN	GIN	GNF
Гвинея-Биссау	GW	GNB	GWP
Германия	DE	DEU	DEM
Гибралтар	GI	GIB	GIP
Гондурас	HN	HND	HNL
Гонконг	HK	HKG	HKD
Греция	GR	GRC	GRD
Грузия	GE	GEO	
Гуам	GU	GUM	USD
Дания	DK	DNK	DKK

Канада	CA	CAN	CAD
Кап-Верде	CV	CPV	CVE
Катар	QA	QAT	QAR
Кения	KE	KEN	KES
Кипр	CY	CYP	CYP
Кирибати	KI	KIR	AUD
Китай	CN	CHN	CNY
Кокосовые (Киплинга) о-ва	CC	CCK	AUD
Колумбия	CO	COL	COP
Коморские о-ва	KM	COM	KMF
Конго	CG	COG	XAF
Корея, Нар. Дем. Респ.	KP	PRK	KPW
Корея, Респ.	KR	KOR	KRW
Коста-Рика	CR	CRI	CRC
Кот-Д'Ивуар	CI	CIV	XOF
Куба	CU	CUB	CUP
Кувейт	KW	KWT	KWD
Кука о-ва	CK	COK	NZD
Кыргызстан	KG	KGZ	
Лаос, Нар. Дем. Респ.	LA	LAO	LAK
Латвия	LV	LVA	LVR
Лесото	LS	LSO	ZAR/ZAL
Либерия	LR	LBR	LRD
Ливан	LB	LBN	LBP
Ливия, Араб. ямахирия	LY	LBY	LYD
Литва	LT	LTV	
Лихтенштейн	LI	LIE	CHF
Люксембург	LU	LUX	LUF/LUC
Маврикий	MU	MUS	MUR
Мавритания	MR	MRT	MRO
Мадагаскар	MG	MDG	MGF
Макао	MO	MAC	MOP
Македония (бывш. респ. Юг.)	MK	MKD	MKD

	код страны (2)	код страны (3)	код валюты
Малави	MW	MWI	MWK
Малайзия	MY	MYS	MYR
Мали	ML	MLI	XOF
Малые Дальние Амер. о-ва	UM	UMI	USD
Мальдивские о-ва	MV	MDV	MVR
Мальта	MT	MLT	MTL
Марокко	MA	MAR	MAD
Мартиника	MQ	MTQ	FRF
Маршалловы о-ва	MH	MHL	USD
Мозамбик	MZ	MOZ	MZM
Молдова	MD	MDA	
Монако	MC	MCO	FRF
Монголия	MN	MNG	MNT
Монсеррат	MS	MSR	XCD
Намибия	NA	NAM	ZAR
Науру	NA	NRU	AUD
Непал	NP	NPL	NPR
Нигер	NE	NER	XOF
Нигерия	NG	NGA	NGN
Нидерланды	NL	NLD	NLG
Никарагуа	NI	NIC	NIC
Ниуэ	NU	NIU	NZD
Новая Зеландия	NZ	NZL	NZD
Новая Каледония	NC	NCL	XPF
Норвегия	NO	NOR	NOK
Норфолк о-в	NF	NFK	AUD
Объед. Арабские Эмираты	AE	ARE	AED
Оман	OM	OMN	OMR
Пакистан	PK	PAK	PKR
Палау	PW	PLW	USD
Панама	PA	PAN	PAB/USD

	код страны (2)	код страны (3)	код валюты
Сирийская Араб. Респ.	SY	SYR	SYP
Словения	SV	SVN	SIT
Соед. Штаты Америки	US	USA	USD/USS
Соломоновы о-ва	SB	SLB	SBD
Сомали	SO	SOM	SOS
Судан	SD	SDN	SDD
Суринам	SR	SUR	SRG
Сьерра-Леоне	SL	SLE	SLL
Таджикистан	TJ	TJR	
Таиланд	TH	THA	THB
Тайвань, провинция Китая	TW	TWN	TWD
Танзания	TZ	TZA	TZS
Теркс и Кайкос о-ва	TC	TCA	USD
Того	TG	TGO	XOF
Токелау о-ва	TK	TKL	NZD
Тонга	TO	TON	TOP
Тринидад и Тобаго	TT	TTO	TTD
Тувалу	TV	TUV	AUD
Тунис	TN	TUN	TND
Туркменистан	TM	TRM	
Турция	TR	TUR	TRL
Уганда	UG	UGA	UGX
Узбекистан	UZ	UZB	
Украина	UA	UKR	
Уоллис и Футуна	WF	WLF	XPF
Уругвай	UY	URY	UYP
Фарерские о-ва	FO	FRO	DKK
Фиджи	FJ	FJI	FJD
Филиппины	PH	PHL	PHP
Финляндия	FI	FIN	FIM
Фолклендские о-ва	FK	FLK	FKP

Папуа Новая Гвинея	PG	PNG	PGK
Парагвай	PY	PRY	PYG
Перу	PE	PER	PEI
Питкэрн о-в	PN	PCN	NZD
Польша	PL	POL	PLZ
Португалия	PT	PRT	PTE
Пуэрто-Рико	PR	PRI	USD
Реюньон	RE	REU	FRF
Рождества о-в	CX	CXR	AUD
Россия	RU	RUS	RUR
Руанда	RW	RWA	RWF
Румыния	RO	ROM	ROL
Сальвадор	SV	SLV	SVC
Самоа	WS	WSM	WST
Сан-Марино	SM	SMR	ITL
Сан-Томе и Принсипи	ST	STP	STD
Саудовская Аравия	SA	SAU	SAR
Св. Елены о-в	SH	SHN	SHP
Свазиленд	SZ	SWZ	SZL
Свальбард и Ян-Майен	SJ	SJM	NOK
Сев. Марианские о-ва	MP	MNP	USD
Сейшельские о-ва	SC	SYC	SCR
Сенегал	SN	SEN	XOF
Сен-Пьер и Микелон	PM	SPM	FRF
Сент-Винсент и Гренадины	VC	VCT	XCD
Сент-Киттс и Невис	KN	KNA	XCD
Сент-Люсия о-в	LC	LCA	XCD
Сингапур	SG	SGP	SGD

Франция	FR	FRA	FRF
Франция Метрополитен	FX	FXX	
Французская Гвиана	GF	GUF	FRF
Французская Полинезия	PF	PYF	XPF
Херд и Макдоналд о-ва	HM	HMD	AUD
Хорватия	HR	HRV	HRD
Центральноафрикан. респ.	CF	CAF	XAF
Чад	TD	TCD	XAF
Чешская республика	CZ	CZE	CSK
Чили	CL	CHL	CLP
Швейцария	CH	CHE	CHF
Швеция	SE	SWE	SEK
Шри Ланка	LK	LKA	LKR
Эквадор	EC	ECU	ECS
Экваториальная Гвинея	GQ	GNQ	XAF
Эстония	EE	EST	EEK
Эфиопия	ET	ETH	ETB
Югославия	YU	YUG	YUD
Южноафриканская респ.	ZA	ZAF	ZAR/ZAL
Южные терр. Франции	TF	ATF	FRF
Ямайка	JM	JAM	JMD
Япония	JP	JPN	JPY

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ / УЧАСТНИКИ ПРОИЗВОДСТВА

Пример:

	своя страна		**1-я другая страна**			**2-я другая страна**		
	вещатель	незав. прод.	ISO	вещатель	незав. прод.	ISO	вещатель	незав. прод.
Программа 1	100%	0	-	-	-	-	-	-
Программа 2	75%	25%	-	-	-	-	-	-
Программа 3	0%	0%	GBR	100%	0%	-	-	-
Программа 4	0%	0%	USA	0%	100%	-	-	-
Программа 5	50%	0%	DEU	25%	0%	FRA	0%	25%

Объяснение:

Программа 1 100% собственное производство данного вещателя
Программа 2 75%-25% совместное производство вещателя и независимого продюсера в своей стране
Программа 3 закупка продукции у британского вещателя
Программа 4 закупка продукции у независимого американского продюсера
Программа 5 совместное производство данного вещателя (50%), британского вещателя (25%) и независимого французского продюсера (25%)